

## ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TÉTO POMŮCKY SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÉ NAsAZENÍ POMŮCKY JE NEZBYTNÉ PRO JEJÍ OPTIMÁLNÍ FungOVÁNÍ.

### ZPŮSOB POUŽITÍ A INDIKACE:

Elastická kotníková ortéza se silikonovými výztuhami pro zajištění opory a komprese.

- Pooperační a poúrazová léčba, chronický zánět měkkých tkání v oblasti hlezenního kloubu
- Pocit nestability kloubu
- Vymknutí kotníku
- Poranění vazů, oslabení vazů
- Bolesti nohy a kotníku související se zátěží
- Kloubní výpotky
- Otoky
- Mírná osteoartrida

### KONTRAINDIKACE:

• Žádné kontraindikace nejsou známy.

Pokud trpíte následujícími obtížemi, kotníkovou ortézu MalleoForce®/ MalleoForce® Plus byste měli používat pouze na doporučení lékaře:

- Kožní onemocnění v oblasti kotníku (např. alergické kožní změny, podráždění, jizvy s otokem, zarudnutí, protěplání)
- Křečové žíly s poruchami toku krve
- Onemocnění lymfatického systému, neobjasněný otok měkkých tkání v postižené oblasti
- Poruchy krevního zásobení nebo citlivosti dolních končetin

### VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

**Pokud se během používání této pomůcky objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.**

### POKYNY K NAsAZENÍ:

1. Před nasazením ortézy MalleoForce®/MalleoForce® Plus se posadte.
2. Srolujte ortézu od horního modrého okraje až po silikonové výztuchy.
3. Poté uchopte ortézu za výztuchy a natáhněte ji na chodidlo.
4. U správně umístěné ortézy by měla být pata pevně usazena na svém místě a boční silikonové výztuchy by měly být umístěny za a pod kotníkem.
5. Vytáhněte srolovaný horní okraj ortézy a narovnejte jej přes chodidlo a kotník.

### POKYNY K NAsAZENÍ MALLEOFORCE® PLUS S KOMPRESNÍM PÁSKEM:

Viz obrázky 1–6.

### ÚDRŽBA:

- Ortézu perte ručně ve vlažné vodě (30 °C) s použitím jemného čistícího prostředku.
- Ortézu sušte volně na vzduchu (neumísťujte ji na radiátory/přímotopy ani jiné zdroje tepla)
- Nepoužívejte bělicí prostředky ani prostředky s obsahem chlóru. Ortézu nežehlete.

### SLOŽENÍ:

- Pletenina: polyamid, elastin, polyester
- Výztuchy: silikon
- Vnitřní povlak: froté
- Pásek: polyamid, polyuretan, polyester, přírodní kaučuk, elastan, polypropylen



Tento výrobek obsahuje přírodní kaučuk (latex – NRL), který může vyvolat alergické reakce

### URČENO K POUŽITÍ PRO JEDNOHO PACIENTA

**ZÁRUKA:** DJO, LLC provede opravu nebo výměnu části nebo celého výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu 24 měsíců od data prodeje.

**OZNÁMENÍ: PŘEŠTOŽE BYLO DOSAŽENÍ NEJVYŠŠÍ MOŽNÉ FUNKČNOSTI, SILY, ODOLNOSTI A POKODLÍ VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ USILÍ A POUŽITÝ NEJMODERNĚJŠÍ DOSTUPNÉ METODY, NELZE ZARUČIT, ŽE PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU NEDOJDE KE ZRANĚNÍ.**

## SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TEJTO POMŮCKY SI POZORNE PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY. SPRÁVNE NAsADENIE POMŮCKY JE NEVYHNUTNÉ PRE JEJÍ OPTIMÁLNÉ FungOVANIE.

### PROFIL URČENÉHO POUŽÍVATEĽA:

Používateľ by mal byť schopný:

- prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

13-6434 REV.F

© 2021, DJO, LLC  
Datum posledního revize textu: 11. 1. 2021

www.DJOGlobal.com

F +1760.734.4712

T + 1760.727.1280

USA

Vista CA 92081-8553

1430 Decision Street

DJO, LLC



Germany

30175 Hannover

Schiffgraben 41

MDSS GmbH



## MalleoForce® MalleoForce® Plus

PLETENÁ KOTNÍKOVÁ ORTÉZA  
ČLENKOVÁ ORTÉZA Z ÚPLETU



## URČENÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE

Členková ortéza s výplňou na podporu a kompresiu.

### INDIKÁCIE

- Pooperačné alebo posttraumatické použitie, chronický zápal mäkkého tkaniva členkového kĺbu
- Pocity nestability
- Výrony
- Zranenia a oslabenie spojivového tkaniva
- Bolesť pri zaťažení chodidla a členka
- Kĺbová vodnatieľka
- Opuch
- Mierna osteoartritída

### KONTRAINDIKÁCIE

Nie sú známe žiadne kontraindikácie.

Členkovú ortézu MalleoForce®/MalleoForce® Plus používajte len po konzultácii so zdravotníckym odborníkom, ak trpíte nasledujúcimi príznakmi:

- ochorenia a poranenia kože v oblasti členka (napr. zmeny na koži v dôsledku alergie, podráždenie kože, opuchnutá jazyv, začervenanie, hypertermia)
- varikózne žily s poruchou spätného toku krvi
- poruchy lymfatického systému, opuch mäkkého tkaniva neznámeho pôvodu
- poruchy obehu a zmyslové poruchy v nohách

### VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Tento výrobok je určený len na použitie u jedného pacienta. Ak pri používaní tohto produktu pociťujete akúkoľvek bolesť všimli ste si opuch, zmeny citu pri dotyku alebo iné neobvyklé reakcie, obráťte sa okamžite na svojho lekára.

### NÁVOD NA POUŽITIE

#### MalleoForce®/MalleoForce® Plus

1. Sadnite si, aby ste si ortézu MalleoForce®/MalleoForce® Plus mohli nasadiť.
2. Zrolujte členkovú ortézu od horného modrého okraja až po silikónové peloty.
3. Potom uchopte ortézu za peloty a natiahnite si ju na chodidlo.
4. Ortéza je správne natiahnutá vtedy, keď je päta pevne usadená na svojom mieste a bočné peloty sa nachádzajú za členkom a pod ním.
5. Znovu potiahnite horný koniec ortézy a upravte ju na chodidle a členku.

### NÁVOD NA POUŽITIE

#### MALLEOFORCE PLUS S POPRUHOM

Obr.1–6

### POKYNY NA POUŽÍVANIE

- Ortéza sa natáha priamo na kožu. Preto by sa na koži nemali nachádzať žiadne zranenia a pri nasadzovaní zdravotnej pomôcky by mala byť zbavená vlhkosti, olejov, mastnoty, gélov alebo podobných zvyškov.
- Táto ortéza je určená len na použitie u jedného pacienta.
- Ortéza by sa nemala používať viac ako 8 hodín denne.
- Pokiaľ budete správne používať pomôcku a dodržiavať všetky pokyny, nemali by sa objaviť žiadne tlakové body.
- Výrobca nepreberá zodpovednosť za zmeny na výrobku z dôvodu nesprávneho používania.

### ÚDRŽBA

- Perte v rukách vo vlažnej vode (max. 30 °C) pomocou jemného čistiaceho prostriedku.
- Sušte na vzduchu (neukladajte ortézu na radiátory/ohrievače alebo iné zdroje tepla).
- Nepoužívajte bieliaci prostriedok ani chlór, nežehlite ortézu.

### ZLOŽENIE

- Úpletový materiál: polyamid, elastan, polyester
- Výplň: silikón
- Poťah: froté
- Popruh: polyamid, polyuretán, polyester, prírodný kaučuk, elastan, polypropylén



Tento výrobok obsahuje prírodný gumový latex, ktorý môže vyvolať alergické reakcie

### URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

**ZÁRUKA:** DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

**UPOZORNENIE:** TENTO VÝROBK SA MUSÍ POUŽÍVAŤ POD DOHLADOM LEKÁRA. TÁTO POMÔCKA NIE JE URČENÁ NA LAICKÉ POUŽÍVANIE BEZ DOZORU. POKIAĽ PRI POUŽITÍ TOHTO VÝROBKU POCIŤUJETE AKÚKOLVEK BOLESŤ, OPUCH, ZMENY CITLIVOSTI ALEBO AKÉKOLVEK NEOBÝVKLÉ REAKCIE, OKAMŽITE TO KONZULTUJTE SO SVOJÍM LEKÁROM.

